

# Clock Radio

AJ 3650

User Manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

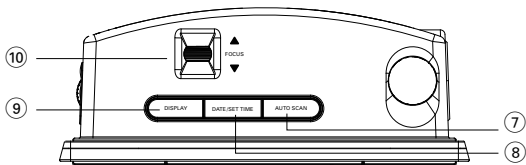
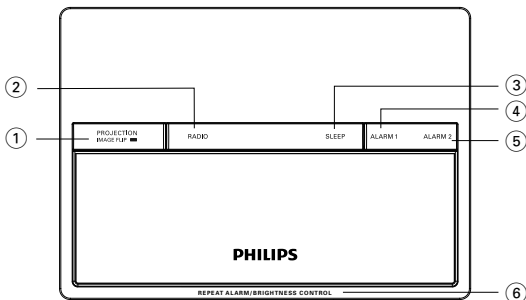
Gebruikershandleiding

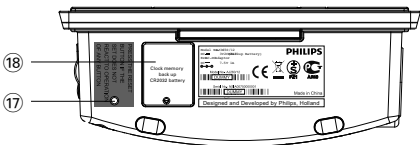
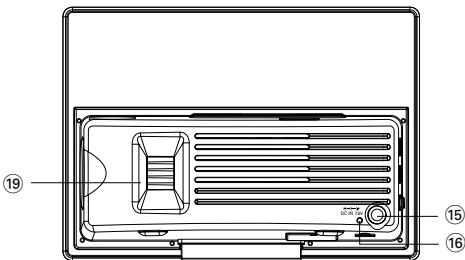
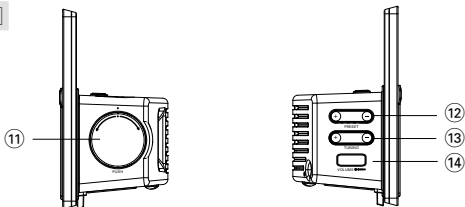
Manuale dell'utente



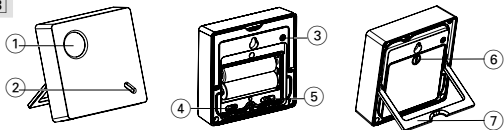
# PHILIPS

1





3



4



# Deutsch

**Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!**

**Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

## ZUBEHÖR IM LIEFERUMFANG

- 1 Netzteil  
(Modell: DSA-9W-69F EU 075100, Eingangsleistung: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,5 A, Ausgangsleistung: 7,5 V, 1,0 A)
- 1 Außentemperatursensor

## VORDER- und OBERSEITE (siehe )

### ① PROJECTION/IMAGE FLIP

- Ein- und Ausschalten der Projektion.
- Ein-/Ausschalten der LED-Leuchte.
- Einstellen der Projektionshelligkeit: hell, schwach, sehr schwach.
- Zum Drehen des Bilds gedrückt halten.

### ② RADIO

- Ein-/Ausschalten des Radios.
- Anzeige der Radiofrequenz.

### ③ SLEEP

- Einstellen des Sleep Timers auf: 15 -> 30 -> 60 -> 90 -> 120 -> OFF (AUS)

### ④ ALARM 1

- Zum Ein- oder Ausschalten von **ALARM 1** drücken.
- Zum Einstellen von Zeit und Weckton von **ALARM 1** gedrückt halten.
- Zur Statusanzeige von **ALARM 1** drücken.

### ⑤ ALARM 2

- Zum Ein- oder Ausschalten von **ALARM 2** drücken.
- Zum Einstellen von Zeit und Weckton von **ALARM 2** gedrückt halten.
- Zur Statusanzeige von **ALARM 2** drücken.

#### ⑥ REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL

- Temporäres Ausschalten und erneutes Einschalten des Weckers nach 9 Minuten.
- Zum Ein-/Ausschalten der blauen Hintergrundbeleuchtung.

#### ⑦ AUTO SCAN

- Im Tuner-Modus gedrückt halten, um automatisch nach Radiosendern zu suchen und diese als vorprogrammierte Sender zu speichern.
- Im Uhr- und Projektionsmodus gedrückt halten, um nach dem Außentemperatursensor zu suchen.

#### ⑧ DATE/SET TIME

- Zum Einstellen von Uhrzeit, Datum und Jahr gedrückt halten
- Zur Anzeige von Datum und Wochentag drücken.

#### ⑨ DISPLAY

- Zum Umschalten zwischen Innen- und Außentemperatur drücken.
- Zur zyklischen Anzeige von Innentemperatur, Außentemperatur und Wochentag gedrückt halten.

#### ⑩ FOCUS

- Einstellung der Projektionsfokussierung für eine deutliche Projektion.

### LINKE, RECHTE und RÜCKSEITE (siehe )

#### ⑪ PUSH

- Zum Ausfahren der Projektionslinse für die Winkeleinstellung drücken.

#### ⑫ PRESET +/-

- Auswählen eines voreingestellten Radiosenders.
- Zur Auswahl des aktuellen Senders als Programmspeicherplatz gedrückt halten.
- Einstellen des Programmspeichers im Radio-Modus.
- Auswahl von Entspannungsmusik bei aktivem Sleep Timer.

#### ⑬ TUNING +/-

- Einstellen von Radiosendern.
- Einstellen von Uhrzeit, Datum und Jahr.
- Auswahl eines Wecktons bei der Weckzeiteinstellung.

- ⑭ **VOLUME**
  - Einstellen des Lautstärkepegels%.
- ⑮ **DC IN**
  - Anschluss für den 7,5 Volt Netzadapter.
- ⑯ **Wurfantenne**
  - Temperatursensor und Antenne zur Verbesserung des UKW-Empfangs.
- ⑰ **RESET**
  - Drücken, wenn das Gerät auf keinen Tastendruck mehr reagiert.
- ⑱ **Batteriefach**
  - Für die Backup-Batterie der Uhr.
- ⑲ **IMAGE ROTATE**
  - Drehen des Bilds um 90 Grad gegen oder im Uhrzeigersinn.

### Bedienelemente auf dem Sensor (Siehe [3](#))

- ① **LCD display**
  - Anzeige der aktuellen Temperatur und des Status' der Sensorbatterien.
- ② **LED light**
  - Blinkt bei der Übertragung von Sensorsignalen.
- ③ **RESET**
  - Zurücksetzen zum Starten der Signalübertragung.
- ④ **(°C °F) Schalter**
  - Wechseln zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius ( °C) und Fahrenheit (°F).
- ⑤ **CHANNEL 1/ 2 /3**
  - Auswählen des HF-Kanals zur Signalübertragung zwischen Sensor und Hauptgerät.
- ⑥ **Abdeckungssperre**
  - Drehen zum Sperren und Entsperren der Sensorabdeckung.
- ⑦ **Sensorstand**
  - Herausziehen zum Aufstellen des Sensors.

### STROMVERSORGUNG

#### Netzadapter

- 1 Sie den Netzadapter an die **DC IN**-Buchse des Geräts und eine Steckdose an.

- 2 Trennen Sie den Netzadapter immer vom Gerät, wenn Sie es nicht benutzen.

### **Nützliche Tipps:**

*Ausschließlich den mitgelieferten Adapter benutzen, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden!*

## **EINSTELLEN DER UHRZEIT**

Die Zeit wird im 24-Stundenformat angezeigt.

### **Wichtig!**

**Ziehen Sie den Kunststoff-Schutzstreifen heraus, um die Reservebatterie der Uhr zu aktivieren (CR2032). Diese Batterie ist bereits in das Gerät eingebaut.**

### **Manuelle Einstellung**

1. Halten Sie die Taste **DATE/SET TIME** gedrückt, um den Modus Uhrzeiteinstellung aufzurufen.  
→ Die Jahresanzeige beginnt zu blinken.
2. Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, oder drücken Sie diese wiederholt, um das aktuelle Jahr einzustellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **DATE/SET TIME**.  
→ Die Monatsanzeige beginnt zu blinken.
4. Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, oder drücken Sie diese wiederholt, um den aktuellen Monat einzustellen.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **DATE/SET TIME**.  
→ Die Datumsanzeige beginnt zu blinken.
6. Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, oder drücken Sie diese wiederholt, um das aktuelle Datum einzustellen.
7. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **DATE/SET TIME**.  
→ Die Datums- und Monatsanzeigen, D und M, beginnen zu blinken.
8. Drücken Sie wiederholt die Taste **TUNING +/-**, um das gewünschte Datumsformat einzustellen.
9. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **DATE/SET TIME**.  
→ Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
10. Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, oder drücken Sie diese wiederholt, um die aktuelle Stunde einzustellen.
11. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **DATE/SET TIME**.  
→ Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.



12. Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, oder drücken Sie diese wiederholt, um die aktuelle Minute einzustellen.
13. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **DATE/SET TIME**.  
→ Die Stunde und die Zeitversatz-Anzeige beginnen zu blinken.
14. Drücken Sie wiederholt die Taste **TUNING +/-**, um den gewünschten Stunden-Zeitversatz einzustellen.
15. Sie zur Bestätigung die Taste **DATE/SET TIME**.

## RADIO

### EINSTELLEN VON RADIOSENDERN

#### Automatische Einstellung

- Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, um automatisch den nächsten oder letzten Sender mit ausreichendem Empfang einzustellen.

#### Manuelle Einstellung

- Drücken Sie die Taste **TUNING +/-** kurz oder wiederholt, bis Sie die gewünschte Frequenz erreicht haben.

#### So verbessern Sie den Empfang:

Für optimalen Empfang legen Sie die Wurfantenne aus und richten sie aus.

### SPEICHERN VON VOREINGESTELLTEN SENDERN

Sie können bis zu 15 Radiosender im Speicher ablegen.

#### Manuelle Suche

1. Stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe **EINSTELLEN VON RADIOSENDERN**).
2. Halten Sie zur Speicherung eines voreingestellten Senders die Taste **PRESET +/-** kurz gedrückt, bis die Nummer des voreingestellten Senders angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste **PRESET +/-** wiederholt, um die Nummer des voreingestellten Senders auszuwählen.
- Sie können einen voreingestellten Sender löschen, indem Sie stattdessen eine andere Frequenz speichern.

## Automatische Suche

1. Halten Sie die Taste **AUTO SCAN** gedrückt, bis die Frequenzanzeige zu blinken beginnt.
  - Das Gerät durchsucht alle verfügbaren Sender und speichert sie der Reihe nach als voreingestellte Sender.
  - Nach Abschluss der Suche spielt das Gerät automatisch Sender 1 ab.

## RADIO HÖREN

1. Drücken Sie die Taste **RADIO** einmal, um das Radio einzuschalten.
  - Im Display wird die Frequenz des zuletzt eingestellten Senders kurz angezeigt, anschließend wird wieder die Uhrzeit eingeblendet. Der voreingestellte Sender wird auch angezeigt, wenn Sie diesen Sender hören.
2. Passen Sie die Lautstärke an, indem Sie den Lautstärkereglern **VOLUME** drehen.
3. Drücken Sie zum Ausschalten auf **RADIO**.

### Nützliche Tipps:


- Drücken Sie bei Anzeige der Uhrzeit die
- Taste **RADIO** zweimal, um die aktuelle Radiofrequenz anzuzeigen.
- Drücken Sie für voreingestellte Sender die entsprechende **PRESET**-Taste einmal oder mehrfach.

## VERWENDEN DES WECKERS

Es können zwei unterschiedliche Weckzeiten eingestellt werden. Dies kann hilfreich sein, wenn Sie und Ihr Partner zu unterschiedlichen Zeiten aufstehen müssen. Außerdem können Sie verschiedene Wecksignale auswählen radio oder Naturklänge.

## EINSTELLEN DER WECKZEIT

1. Halten Sie die Taste **ALARM 1** gedrückt, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.
2. Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, oder drücken Sie diese wiederholt, um die gewünschte Stunde einzustellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ALARM 1**.
  - Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.

4. Halten Sie die Taste **TUNING +/-** gedrückt, oder drücken Sie diese wiederholt, um die gewünschte Minute einzustellen.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ALARM 1**.  
→  beginnt zu blinken.
6. Drücken Sie wiederholt die Taste **TUNING +/-**, um den gewünschten Weckton auszuwählen.
7. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **ALARM 1**.
8. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte, aber drücken Sie **ALARM 2** anstelle von **ALARM 1**, um den zweiten Wecker einzustellen.

### **Nützliche Tipps:**

- Wenn Sie 'Radio' als Weckton eingestellt haben, sollten Sie sicherstellen, dass Sie den Sender sowie die Lautstärke korrekt eingestellt haben, bevor Sie das Radio ausschalten.
- Drücken Sie die Taste **ALARM 1** oder **ALARM 2** um die Weckzeiteinstellung von **ALARM 1** oder **ALARM 2** zu prüfen.
- Es ist nicht möglich, die Weckzeit während eines Weckrufs oder im Schlummermodus einzustellen.

## **WECKER AUSSCHALTEN**

### **SCHLUMMERMODUS**

Der Weckruf wird im Abstand von 9 Minuten wiederholt.

- Drücken Sie während des Weckrufs die Taste **REPEAT ALARM /BRIGHTNESS CONTROL**.  
→ Die Wecktonanzeige blinkt im Schlummermodus.
- Schalten Sie den Schlummermodus auf Wunsch erneut ein.

### **WECKER KOMPLETT AUSSCHALTEN**

- Drücken Sie die Taste **ALARM 1** oder **ALARM 2** einmal oder mehrfach, bis die Anzeige  erlischt.

## **EINSCHLAFUNKTION**

### **Über die Einschlaffunktion**

Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Sleep Timer, durch den das Radio nach einer bestimmten Zeit automatisch ausgeschaltet oder die Lautstärke der Entspannungsmusik nach und nach reduziert wird.

## Einstellen und Ausschalten der Einschlaffunktion

1. Drücken Sie die Taste **SLEEP**.  
→ Die Zeit bis zum Ausschalten blinkt.
2. Drücken Sie die Taste **SLEEP** wiederholt, um zwischen **15 -> 30 -> 60 -> 90 -> 120 -> OFF** (Aus) umzuschalten.
3. Drücken Sie die Taste **PRESET +/-** wiederholt, um die nächste oder vorherige vorprogrammierte Entspannungsmusik auszuwählen.
4. Schalten Sie den Timer auf **OFF** (Aus), um die Einschlaffunktion abzuschalten.

## VERWENDUNG DER PROJEKTION

Mit der Projektionsfunktion können Sie die Uhrzeit bequem auf eine Oberfläche, z. B. Wände oder Decke, projizieren (Möbelstücke oder Glasflächen werden nicht empfohlen).

1. Drücken Sie die Taste **PROJECTION/IMAGE FLIP**, um die Projektion einzuschalten.  
→ Die **Projektionslinse** und die LED-Anzeige leuchten auf.
2. Halten Sie die Taste **PROJECTION/IMAGE FLIP** gedrückt, und drücken Sie anschließend die Taste **DISPLAY** um zwischen den Projektionsmodi zu wechseln:  
→ Im Schleifenprojektionsmodus werden Zeit->Innentemperatur->Außentemperatur zyklisch projiziert.
3. Drehen Sie das Einstellrad **FOCUS**, um die Projektion scharfzustellen.
4. Halten Sie die Taste **PROJECTION/IMAGE FLIP** gedrückt, um das projizierte Bild vertikal um die Längsachse zu drehen.
5. Drücken Sie den Projektionskegel, um ihn auszufahren (siehe 4).
6. Um den Projektionswinkel leicht zu verändern, drehen Sie das **IMAGE ROTATE**-Rad (maximal 90° nach links oder rechts)
7. Drücken Sie die Taste **PROJECTION/IMAGE FLIP**, um zwischen hell, schwach, sehr schwach und aus zu wählen.

### Nützliche Tipps:


- Drehen Sie die Projektionslinse nach oben, bevor Sie sie zurück in das Gerät drücken.
- Im Schlafmodus wird standardmäßig nur die Animation projiziert. Sie können auch die Taste **PROJECTION/IMAGE FLIP** gedrückt halten, und anschließend die Taste **DISPLAY** drücken, um sowohl die Zeit als auch die Animation zu projizieren.

### Warnung:

- Das Projektionslicht kann Ihren Augen schaden. Sehen Sie nicht direkt in die Projektionslinse

## MESSEN DER AUßENTEMPERATUR MITHILFE DES SENSORS (siehe 3)

Das Hauptgerät umfasst einen Außensensor. Über den Sensor kann das Gerät die Außentemperatur messen und anzeigen. Der Sensor übermittelt die entsprechenden Daten, nachdem er im Freien aufgestellt wurde.

1. Stellen Sie den Sensor an einen beliebigen Ort im Freien. Der Sensor darf jedoch nicht weiter als 50 m vom Hauptgerät entfernt aufgestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Batterien in den Sensor eingelegt haben.
  - Beim erstmaligen Verwenden von Außensensor und Haupteinheit drücken Sie die Tasten **RESET** auf der Rückseite des Sensors und **RESET** im Batteriefach der Haupteinheit. Anschließend kann die Haupteinheit Signale vom Sensor empfangen.
2. Um die vom Sensor aktuell gemessene Außentemperatur anzuzeigen, halten Sie die Taste **AUTO SCAN** 5 Sekunden lang gedrückt.
  - Die Temperatur wird in Intervallen von 3 Minuten vom Sensor aktualisiert.
  - Wird die Außentemperatur über den Sensor aktualisiert,  wird auf der Haupteinheit angezeigt.

### Verbessern des Sensorempfangs

Im Fall einer zeitweise/vollständig unterbrochenen Verbindung,


- Stellen Sie den Schieberegler **CHANNEL** im Batteriefach des Sensors auf Kanal **2** oder **3**, und wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte zur Einrichtung der Verbindung.
- Verringern Sie den Abstand zwischen dem Sensor und der Haupteinheit.
- Halten Sie die Taste **AUTO SCAN** ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Haupteinheit zur Suche nach dem Sensorsignal zu zwingen.

### Hinweis:

- Drücken Sie jedes Mal, wenn Sie einen Kanal wechseln **RESET**, sowohl auf dem Sensor also auch auf dem Hauptgerät, und halten Sie dann **AUTO SCAN** am Hauptgerät gedrückt, um den Sensor zu suchen.

## INNENTEMPERATUR

Das Gerät kann außerdem automatisch die aktuelle Temperatur in Celsius messen und anzeigen.

- Drücken Sie die Taste **DISPLAY**, um die Displayanzeige zwischen Außen- und Innentemperatur umzuschalten.
- Halten Sie die Taste **DISPLAY** gedrückt, um die Innen- und Außentemperatur und den Wochentag zyklisch anzuzeigen.
  -  wird angezeigt.
    - Zur Auswahl der Anzeige in °C oder °F verwenden Sie Schieberegler (**°C °F**) (im Batteriefach).

## BATTERIE SCHWACH

Wenn die Batterien des Sensors schwach sind, wird das Batterie-Symbol am Gerät oder am Sensor angezeigt. Das ist ein Zeichen dafür, dass Sie die Batterien so bald wie möglich austauschen sollten.

## PFLEGE

- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übermäßiger Hitze, verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung, aus.
- Zum Reinigen des Geräts verwenden Sie ein weiches feuchtes Tuch oder Fensterleder. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Benzol, Verdüner usw. enthalten, da hierdurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.

## UMWELTINFORMATION

Wir haben die Verpackung auf ein Minimum reduziert unter ausschließlicher Verwendung von Papier und Pappe. Ihr Gerät besteht aus Materialien, die sich zum Recycling eignen, wenn es von einem hierauf spezialisierten Fachbetrieb zerlegt wird. **Bitte beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Verpackungsmaterialien, verbrauchten Batterien und Altermaterial.**

## PROBLEMBESEITIGUNG

Bei Auftreten von Fehlern überprüfen Sie erst die unten aufgelisteten Punkte bevor Sie das Gerät in Reparatur geben.

Wenn es Ihnen trotz Befolgung dieser Hinweise nicht gelingt, das Problem zu beseitigen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder Reparaturdienst in Verbindung.

**WARNUNG:** Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da hierdurch die Garantie unwirksam wird. Öffnen Sie das Gerät nicht, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht!

## Kein Ton

---

- Lautstärke nicht reguliert
- VOLUME regulieren

## Keine Display-Hintergrundbeleuchtung / Displayfehler / Radio und Wecker funktionieren nicht

---

- Das Gerät hat keinen Strom.
- Schließen Sie den Netzadapter an die Stromversorgung an.

## Displayfehler / keine Reaktion auf Tastendruck

---

- Elektrostatische Entladung.
- Drücken Sie die mit **RESET** bezeichnete Vertiefung auf der Unterseite des Geräts mit einem Kugelschreiber, oder trennen Sie den Netzadapter für 5 Minuten von der Stromversorgung, und schließen Sie ihn dann erneut an.

## Gelegentliches Knistern bei UKW-Empfang

---

- Das Signal ist schwach.
- Legen Sie die Wurfantenne aus, und positionieren Sie sie.

## Wecker funktioniert nicht

---

- Es wurde keine Weckzeit eingestellt.
- Siehe **WECKZEIT EINSTELLEN**.

***Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.***

***Das Typenschild und die Fertigungsnummer befinden sich im Batteriefach.***

- Der **ALARM** ist nicht auf einen Radiosender eingestellt, oder die Lautstärke ist zu gering.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einen Radiosender eingestellt und die Lautstärke hoch genug ist, bevor Sie 'Radio' als Weckton auswählen.

### Verschwommene Projektion

---

- Der Winkel zur Projektionsoberfläche ist zu groß.
- Passen Sie den Winkel an.
- Die Fokussierung ist nicht korrekt.
- Drehen Sie am Einstellrad **FOCUS**.

### Die Haupteinheit kann die Angaben zur Außentemperatur vom Sensor nicht lesen bzw. aktualisieren

---

- Kein Signal oder schwaches Signal.
- Setzen Sie sowohl die Haupteinheit als auch den Sensor zurück. Verbessern Sie alternativ den Sensorempfang. Siehe "**Messen der Außentemperatur mithilfe des Sensors**".

### Entsorgung Ihres Altgerätes

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.



Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.



## Clock radio

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

**English**

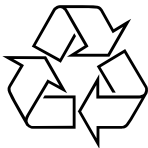
**Français**

**Español**

**Deutsch**

**Nederlands**

**Italiano**



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Printed in China

AJ3650\_12\_UM\_V2.0